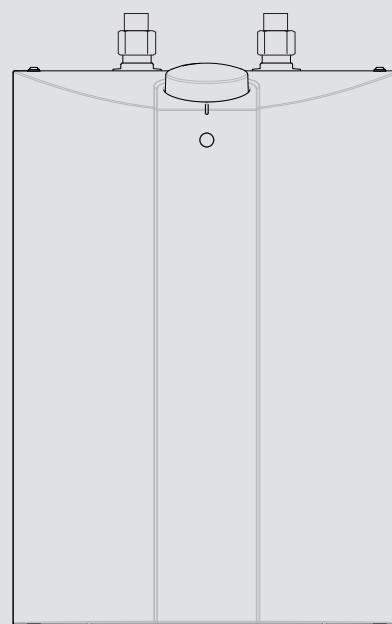


**OPERATION AND INSTALLATION
UTILISATION ET INSTALLATION
GEBRUIK EN INSTALLATIE
OBSŁUGA I INSTALACJA
ЭКСПЛУАТАЦИЯ И УСТАНОВКА**

Sealed unvented (pressurised) small water heater | Petit chauffe-eau ECS (sous pression) | Gesloten (drukvraste), kleine warmwaterboiler | Mały, ciśnieniowy, pojemnościowy ogrzewacz | Малогабаритный накопительный водонагреватель закрытого типа (напорный)

- » SHC 10
- » SHC 10 GB Eltron
- » SHC 15 Stiebel
- » SHC 15 GB Eltron



STIEBEL ELTRON

BIJZONDERE INFO

BEDIENING

| | |
|---|-----------|
| 1. Algemene aanwijzingen | 27 |
| 1.1 Veiligheidsaanwijzingen | 27 |
| 1.2 Andere aandachtspunten in deze documentatie | 28 |
| 1.3 Maateenheden | 28 |
| 2. Veiligheid | 28 |
| 2.1 Voorgeschreven gebruik | 28 |
| 2.2 Algemene veiligheidsaanwijzingen | 28 |
| 2.3 CE-logo | 28 |
| 2.4 Keurmerk | 28 |
| 3. Toestelbeschrijving | 29 |
| 3.1 Instellingen | 29 |
| 4. Reiniging, verzorging en onderhoud | 29 |
| 5. Problemen verhelpen | 29 |

INSTALLATIE

| | |
|---|-----------|
| 6. Veiligheid | 30 |
| 6.1 Algemene veiligheidsaanwijzingen | 30 |
| 6.2 Voorschriften, normen en bepalingen | 30 |
| 7. Toestelbeschrijving | 30 |
| 7.1 Inhoud van het pakket | 30 |
| 8. Voorbereidingen | 30 |
| 8.1 Montageplaats | 30 |
| 9. Montage | 30 |
| 9.1 Montage van het toestel | 30 |
| 9.2 Montage van de veiligheidsklep | 31 |
| 9.3 Wateraansluiting | 31 |
| 9.4 Elektrische aansluiting | 31 |
| 10. Ingebruikname | 31 |
| 10.1 Eerste ingebruikname | 31 |
| 10.2 Opnieuw in gebruik nemen | 32 |
| 11. Instellingen | 32 |
| 11.1 Temperatuurbegrenzing instellen | 32 |
| 12. Buitendienststelling | 32 |
| 13. Storingen verhelpen | 32 |
| 13.1 Veiligheidstemperatuurbegrenzer activeren | 32 |
| 14. Onderhoud | 33 |
| 14.1 Veiligheidsklep controleren | 33 |
| 14.2 Het toestel aftappen | 33 |
| 14.3 Toestel openen | 33 |
| 14.4 Verwarmingsflens en temperatuurregelaar/ veiligheidstemperatuurbegrenzer demonteren | 33 |
| 14.5 Signaalnode demonteren | 33 |
| 14.6 Verwarmingsflens en temperatuurregelaar/ veiligheidstemperatuurbegrenzer monteren | 33 |
| 14.7 Toestel ontkalken | 34 |
| 14.8 De veiligheidsanode controleren | 34 |
| 14.9 De aansluitkabel vervangen | 34 |
| 14.10 Aardleiding controleren | 34 |

| | |
|--|-----------|
| 15. Technische gegevens | 34 |
| 15.1 Afmetingen en aansluitingen | 34 |
| 15.2 Elektriciteitsschema | 35 |
| 15.3 Opwarmdiagram | 35 |
| 15.4 Plaatselijke vergunningen en certificaten | 35 |
| 15.5 Extreme werkings- en storingsomstandigheden | 35 |
| 15.6 Gegevens over het energieverbruik | 36 |
| 15.7 Gegevenstabel | 36 |

GARANTIE

MILIEU EN RECYCLING

BIJZONDERE INFO

- Het toestel kan door kinderen vanaf 8 jaar, alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of met een gebrek aan ervaring en kennis gebruikt worden, wanneer er toezicht op hen gehouden wordt, of wanneer ze met betrekking tot het veilige gebruik van het toestel geïnstrueerd zijn en de gevaren die daaruit ontstaan, begrepen hebben. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Kinderen mogen zonder toezicht geen reiniging of gebruikeronderhoud uitvoeren.
- Bij vaste aansluiting op het elektriciteitsnet via een aansluitdoos moet het toestel met een afstand van minstens 3 mm op alle polen van het elektriciteitsnet kunnen worden losgekoppeld.
- De aansluitkabel mag bij beschadiging of vervanging alleen worden vervangen door een origineel onderdeel en door een installateur die daartoe door de fabrikant gemachtigd is.
- Monteer het toestel zoals beschreven in het hoofdstuk "Installatie/montage".
- Neem de maximaal toegelaten druk in acht (zie hoofdstuk "Installatie/technische gegevens/gegevenstabel").
- Tap het toestel af zoals beschreven in het hoofdstuk "Installatie/onderhoud/het toestel aftappen".
- Het toestel staat onder druk. Tijdens verwarming druppelt expansiewater uit de veiligheidsklep.
- Stel periodiek de veiligheidsklep in werking, zodat vastzitten, bijv. door kalkafzettingen, voorkomen wordt.

- Monteer een typegekeurde veiligheidsklep in de koudwateraanvoerleiding. Afhankelijk van de voedingsdruk heeft u evt. bovendien een reduceerafsluiter nodig.
- Dimensioneer de afvoerleiding op een wijze dat het water bij volledig geopende veiligheidsklep ongehinderd afgevoerd kan worden.
- Monteer de afvoerleiding van de veiligheidsklep met een constante afwaartse helling in een vorstvrije ruimte.
- De afvoer van de veiligheidsklep moet geopend blijven naar de atmosfeer.

BEDIENING

1. Algemene aanwijzingen

De hoofdstukken "Bijzondere info" en "Bediening" zijn bedoeld voor de gebruiker van het toestel en voor de installateur.

Het hoofdstuk "Installatie" is bestemd voor de vakman.



Info

Lees deze handleiding voor gebruik zorgvuldig door en bewaar deze op een veilige plaats. Overhandig de handleiding in voorkomende gevallen aan een volgende gebruiker.

1.1 Veiligheidsaanwijzingen

1.1.1 Structuur veiligheidsaanwijzingen



TREFWOORD Soort gevaar

Hier staan mogelijke gevolgen, wanneer de veiligheidsaanwijzing wordt genegeerd.

- Hier staan maatregelen om het gevaar af te wenden.

1.1.2 Symbolen, soort gevaar

| Symbool | Soort gevaar |
|---------|--|
| | Letsel |
| | Elektrische schok |
| | Verbranding (verbranding, verschroeïing) |

1.1.3 Trefwoorden

| TREFWOORD | Betekenis |
|--------------|---|
| GEVAAR | Aanwijzingen die leiden tot zwaar letsel of overlijden, wanneer deze niet in acht worden genomen. |
| WAARSCHUWING | Aanwijzingen die kunnen leiden tot zwaar letsel of overlijden, wanneer deze niet in acht worden genomen. |
| VOORZICHTIG | Aanwijzingen die kunnen leiden tot middelmatig zwaar of licht letsel, wanneer deze niet in acht worden genomen. |

1.2 Andere aandachtspunten in deze documentatie



Info

Algemene aanwijzingen worden aangeduid met het symbool dat hiernaast staat.

► Lees de aanwijzingsteksten grondig door.

| Symbool | Betekenis |
|---------|--|
| | Materiële schade (toestel-, gevolg-, milieuschade) |
| | Het toestel afdanken |

► Dit symbool geeft aan dat u iets moet doen. De vereiste handelingen worden stapsgewijs beschreven.

1.3 Maateenheden



Info

Tenzij anders wordt vermeld, worden alle maten in millimeters aangegeven.

2. Veiligheid

2.1 Voorgeschreven gebruik

Het gesloten (drukvraste) toestel is bedoeld voor de opwarming van tapwater. Het toestel kan één of meerdere tappunten voorzien.

Het toestel is bestemd voor gebruik in een huishoudelijke omgeving. Het kan veilig bediend worden door personen die daarover niet geïnstrueerd zijn. Het toestel kan eveneens buiten een huishouden gebruikt worden, bijv. in het kleinbedrijf, voor zover het op dezelfde wijze gebruikt wordt.

Elk ander gebruik geldt niet als gebruik conform de voorschriften. Tot gebruik conform de voorschriften behoort ook het in acht nemen van deze handleiding evenals de handleidingen voor het gebruikte toebehoren.

2.2 Algemene veiligheidsaanwijzingen



WAARSCHUWING verbranding

De kraan en de veiligheidsklep kunnen tijdens de werking een temperatuur van meer dan 60 °C aannemen. Bij uitlooptemperaturen van meer dan 43 °C bestaat gevaar voor brandwonden.



WAARSCHUWING letsel

Uitsluitend een installateur heeft toestemming de temperatuurinstelknop van het toestel te trekken.



WAARSCHUWING letsel

Het toestel kan door kinderen vanaf 8 jaar, alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of met een gebrek aan ervaring en kennis gebruikt worden, wanneer er toezicht op hen gehouden wordt, of wanneer ze met betrekking tot het veilige gebruik van het toestel geïnstrueerd zijn en de gevaren die daaruit ontstaan, begrepen hebben. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Kinderen mogen zonder toezicht geen reiniging of gebruikersonderhoud uitvoeren.

Als kinderen of personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens het toestel gebruiken, adviseren we een permanente temperatuurbegrenzing. De begrenzing kan door de installateur ingesteld worden.



Materiële schade

Het toestel, de waterleidingen, de veiligheidsklep en de kraan dienen door de gebruiker tegen vorst beschermd te worden.



Materiële schade

Als de afvoerleiding van de veiligheidsklep wordt gesloten, kan het expansiewater waterschade veroorzaken.
► Sluit de afvoerleiding niet af.

2.3 CE-logo

Het CE-logo geeft aan dat het toestel voldoet aan alle fundamentele vereisten:

- Laagspanningsrichtlijn
- Richtlijn voor de elektromagnetische compatibiliteit

2.4 Keurmerk

Zie het typeplaatje op het toestel.

Toestelbeschrijving

3. Toestelbeschrijving

Het toestel houdt de waterinhoud permanent op de ingestelde temperatuur gereed. Het toestel wordt automatisch ingeschakeld, zodra de temperatuur in het toestel lager wordt dan de ingestelde waarde.

Afhankelijk van het seizoen leveren verschillende koudwatertemperaturen verschillende maximale mengwater- en uitloopvolumes.



Info

De installateur kan een temperaturbegrenzing op het toestel instellen (zie hoofdstuk: "Installatie/instellingen/temperaturbegrenzing instellen").

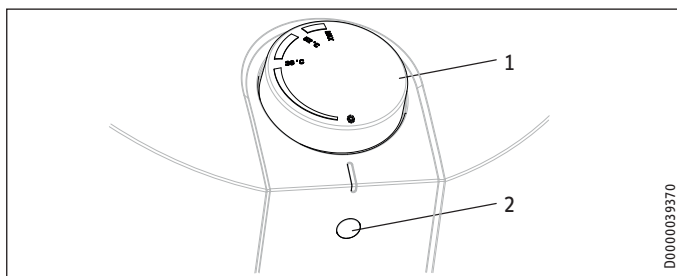


Info

Het toestel staat onder druk van de waterleiding. Wanneer de boiler verwarmd wordt, neemt het watervolume toe. Het expansiewater druipt dan weg door de veiligheidsklep. Dit is een noodzakelijk en normaal proces.

3.1 Instellingen

U kunt de gewenste uitlooptemperatuur van het warm water traploos instellen met de temperatuurinstelknop. Tijdens het opwarmen is de opwarmindicator aan.



- 1 Temperatuurinstelknop
- 2 Opwarmindicator

Bepaald door het systeem kunnen de temperaturen afwijken van de gevraagde waarde.

* = Koud. Met deze instelling is het toestel beschermd tegen vorst. De kraan, de waterleidingen en de veiligheidsklep zijn niet beschermd.

MAX= Maximale insteltemperatuur

4. Reiniging, verzorging en onderhoud

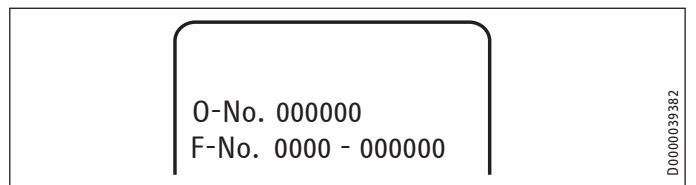
- ▶ Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen of reinigingsmiddelen met oplosmiddelen. Een vochtige doek volstaat om het toestel te onderhouden en te reinigen.
- ▶ Controleer periodiek de kranen. Verwijder kalk op de kraanuitlopen met in de handel verkrijgbare ontkalkingsmiddelen.
- ▶ Stel periodiek de veiligheidsklep in werking, zodat vastzitten, bijv. door kalkafzettingen, voorkomen wordt.
- ▶ Laat de veiligheidsanode voor het eerst na 2 jaar door een installateur controleren. De installateur beslist vervolgens in welke intervallen een nieuwe controle nodig is.

Bijna al het water geeft kalk af bij hoge temperaturen. De kalk slaat neer in het toestel en beïnvloedt de werking en de levensduur van het toestel. De verwarmingselementen moeten daarom, indien nodig, ontkalkt worden. De installateur, die op de hoogte is van de plaatselijke waterkwaliteit, kan u vertellen wanneer het toestel moet worden ontkalkt.

5. Problemen verhelpen

| Probleem | Oorzaak | Oplossing |
|---|---|---|
| Het toestel levert geen warm water. | De temperatuurinstelknop is ingesteld op "**". | Schakel het toestel in door de temperatuurinstelknop te draaien. |
| | Het toestel heeft geen spanning. | Controleer de stekker/de zekeringen van de huisinstallatie. |
| Water kan alleen met een verminderd volume worden afgetapt. | De straalregelaar in de kraan is vuil of verkalkt. | Ontkalk/vervang de straalregelaar. |
| Sterke kookgeluiden in het toestel. | Er heeft zich kalk afgezet in het toestel. | Laat het toestel door de installateur ontkalken. |
| Er druppelt water uit de veiligheidsklep na het verwarmen. | Er heeft zich kalk afgezet in de veiligheidsklep of de veiligheidsklep is vervuild. | Schakel het toestel uit. Maak het toestel drukloos door het los te koppelen van de voeding en de watertoevoer. Laat de veiligheidsklep door een installateur controleren. |

Waarschuw de installateur als u de oorzaak zelf niet kunt verhelpen. Om u nog beter en sneller te kunnen helpen, deelt u hem het nummer op het typeplaatje mee (000000):



INSTALLATIE

6. Veiligheid

Installatie, ingebruikname, evenals onderhoud en reparatie van het toestel mogen alleen door een gekwalificeerde installateur uitgevoerd worden.

6.1 Algemene veiligheidsaanwijzingen

Wij waarborgen de goede werking en de bedrijfszekerheid uitsluitend bij gebruik van originele onderdelen en vervangingsonderdelen voor het toestel.

6.2 Voorschriften, normen en bepalingen



Info

Neem alle nationale en regionale voorschriften en bepalingen in acht.

7. Toestelbeschrijving

Het gesloten (drukvaste) toestel is alleen geschikt voor onderbouwmontage. Het toestel dient om koud water op te warmen voor één of meer tappunten.

Het toestel mag alleen met drukkransen en in combinatie met een typegekeurde veiligheidsklep geïnstalleerd worden (zie hoofdstuk "Installatie/toestelbeschrijving/leveringsomvang").

De typegekeurde veiligheidsklep beschermt het toestel tegen ontoelaatbare drukoverschrijdingen.

Het geëmailleerde stalen binnenreservoir is voorzien van een veiligheidsanode. De veiligheidsanode beschermt het binnenreservoir tegen corrosie.

7.1 Inhoud van het pakket

Bij het toestel wordt het volgende geleverd:

- Wandbevestiging

SHC 10 | SHC 15 Stiebel

- twee schroefdraadreductiestukken van G 1/2 naar G 3/8

SHC 10 GB Eltron | SHC 15 GB Eltron

- twee klemringschroefverbindingen G 1/2 x 15

8. Voorbereidingen

Waterinstallatie

Een typegekeurde veiligheidsklep is vereist.

Het toestel is gedimensioneerd voor een dimensioneringsoverdruk van 0,6 MPa. De veiligheidsklep moet voorkomen dat de waterdruk in de boiler hoger wordt dan de dimensioneringsoverdruk van 0,1 MPa.

Kranen

Er mogen alleen drukkransen in combinatie met de veiligheidsklep geïnstalleerd worden.

8.1 Montageplaats



Materiële schade

Het toestel mag alleen in een vorstvrije ruimte geïnstalleerd worden.



Materiële schade

Monteer het toestel aan de muur. De muur moet voldoende draagvermogen hebben.



Materiële schade

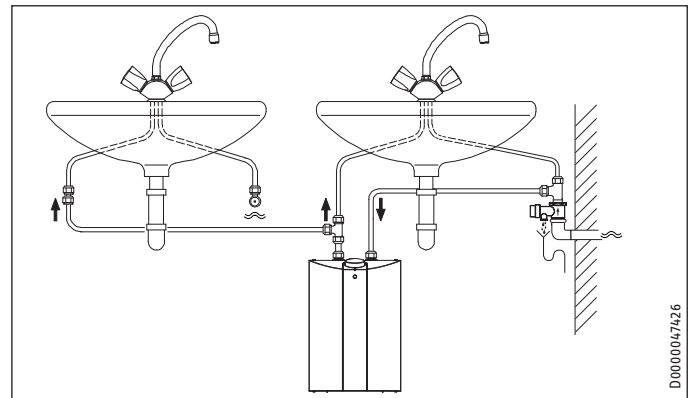
Het toestel is alleen geschikt voor onderbouwmontage. De wateraansluitingen van het toestel wijzen omhoog.



Info

Zorg ervoor dat het toestel voor herstellingswerkzaamheden vrij toegankelijk is.

Monteer het toestel verticaal en in de buurt van het tappunt.



9. Montage

9.1 Montage van het toestel

- ▶ Teken de boorgaten af op de wand (zie hoofdstuk "Installatie/technische gegevens/afmetingen en aansluitingen").
- ▶ Boor de gaten en plaats geschikte pluggen.
- ▶ Monteer de wandbevestiging met geschikte schroeven.
- ▶ Hang het toestel aan de wandbevestiging.

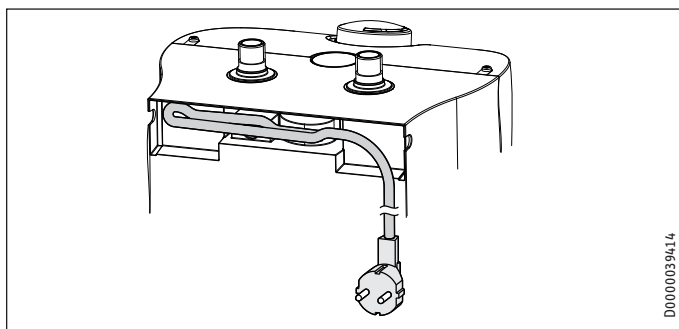


Info

U kunt de overtollige aansluitkabel in het kabeldepot leggen.

INSTALLATIE

Ingebruikname



9.2 Montage van de veiligheidsklep

- ▶ Installeer de veiligheidsklep in de koudwatertoevoerleiding van het toestel.
- ▶ Dimensioneer de afvoerleiding op een wijze dat het water bij volledig geopende veiligheidsklep ongehinderd afgevoerd kan worden.
- ▶ Monteer de afvoerleiding van de veiligheidsklep met een constante afwaartse helling in een vorstvrije ruimte.
- ▶ De afvoer van de veiligheidsklep moet geopend blijven naar de atmosfeer.
- ▶ Bouw bij een voedingsdruk > 0,48 MPa een reduceerventiel in voor de veiligheidsklep in de koudwatertoevoerleiding.

9.3 Wateraansluiting



Materiële schade

Voer alle werkzaamheden voor wateraansluiting en installatie uit conform de voorschriften.



Materiële schade

Het toestel kan defect raken.

- ▶ Verwissel de wateraansluitingen niet.
- ▶ Stel het debiet in (zie handleiding van de kraan). Houd rekening met het maximaal toegelaten debiet bij volledig geopende kraan (zie "Installatie/technische gegevens/gegevenstabel").
- ▶ Gebruik alleen drukkransen in combinatie met de veiligheidsklep.

- ▶ Neem de maximaal toegelaten druk in acht (zie hoofdstuk "Installatie/technische gegevens/gegevenstabel").
- ▶ Schroef, indien nodig, de bij de meegeleverde schroefdraadreductiestukken/klemringschroefverbindingen op de aansluitstompen van het toestel.
- ▶ Stem de kleurcode van de kraan-wateraansluitingen en van het toestel op elkaar af:
 - Rechts blauw = "Koudwatertoevoer"
 - Links rood = "Warmwateruitloop"
- ▶ Schroef de wateraansluitingen van de kraan vast op het toestel.



Info

Let erop dat de wateraansluitingen tijdens de montage niet knikken. Vermijd trekspanning tijdens de montage.

9.4 Elektrische aansluiting



WAARSCHUWING ELEKTRISCHE SCHOK

Voer alle werkzaamheden voor elektriciteitsaansluitingen en installatie uit conform de voorschriften.



WAARSCHUWING ELEKTRISCHE SCHOK

Bij vaste aansluiting op het elektriciteitsnet via een aansluitdoos moet het toestel met een afstand van minstens 3 mm op alle polen van het elektriciteitsnet kunnen worden losgekoppeld.



WAARSCHUWING ELEKTRISCHE SCHOK

Zorg ervoor dat het toestel is aangesloten op de aardleiding.



Materiële schade

De op het typeplaatje aangegeven spanning moet overeenkomen met de netspanning.

- ▶ Neem de gegevens op het typeplaatje in acht.

De volgende elektrische aansluitmogelijkheden zijn toegelaten:

| | SHC 10 | SHC 10 GB Eltron | SHC 15 Stiebel | SHC 15 GB Eltron |
|--|--------|---------------------|-------------------|---------------------|
| Aansluiting op een vrij toegankelijk, geaard stopcontact met overeenkomstige stekker | X | - | X | - |
| Vaste aansluiting op een toestelcontactdoos met aardleiding | X | X | X | X |

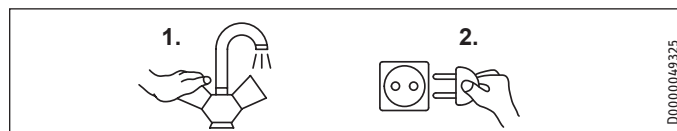
10. Ingebruikname



WAARSCHUWING ELEKTRISCHE SCHOK

De ingebruikname mag alleen uitgevoerd worden door een installateur die rekening houdt met alle veiligheidsvoorschriften.

10.1 Eerste ingebruikname



- ▶ Open de warmwaterkraan van het kraanwerk of open de eenhendel mengkraan in de stand "warm" totdat het water zonder bellen uitstroomt.
- ▶ Draai de temperatuurinstelknop naar de maximale temperatuur.
- ▶ Steek de stekker in het geaarde stopcontact of schakel de zekering van de huisinstallatie in.
- ▶ Controleer het functioneren van het toestel. Let daarbij op het uitschakelen van de thermostaat.
- ▶ Controleer de werking van het veiligheidsventiel.
- ▶ Controleer de dichtheid van alle wateraansluitingen.



Info

Wanneer de volgorde (eerst water, dan stroom) niet wordt nageleefd, treedt de veiligheidstemperatuurbegrenzer in werking.

Ga als volgt te werk:

- ▶ Druk op de resetknop om de veiligheidstemperatuurbegrenzer gereed te maken voor gebruik (zie hoofdstuk "Installatie/storingen verhelpen/veiligheidstemperatuurbegrenzer activeren").

10.1.1 Overdracht van het toestel

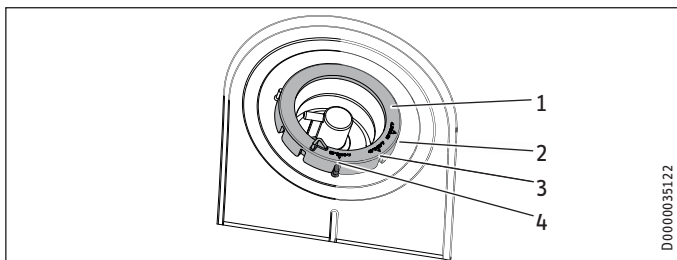
- ▶ Leg aan de gebruiker uit hoe het toestel werkt. Instrueer hem over het gebruik.
- ▶ Wijs de gebruiker op mogelijk gevaar, met name het gevaar van brandwonden.
- ▶ Overhandig deze handleiding en de handleidingen van het eventuele toebehoren.

10.2 Opnieuw in gebruik nemen

Zie hoofdstuk "Installatie/ingebruikname/eerste ingebruikname".

11. Instellingen

11.1 Temperatuurbegrenzing instellen



1 Begrenzingsring

Temperatuurinstellingen:

- 2 38 °C
- 3 49 °C
- 4 65 °C

Met behulp van de begrenzsingsring onder de temperatuurinstelknop kunt u het instelbereik van de temperatuurinstelknop tot een maximale waarde begrenzen.

- ▶ Draai de temperatuurinstelknop naar de nulstand (tot "*").
- ▶ Trek de temperatuurinstelknop en de begrenzsingsring van het toestel.
- ▶ Zet de begrenzsingsring met de gewenste maximale instelling op de bovenkap.
- ▶ Monteer de temperatuurinstelknop in de nulstand ("*").

12. Buitendienststelling

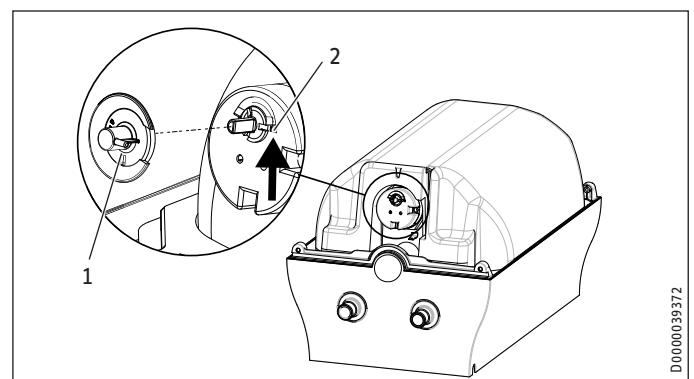
- ▶ Koppel het toestel los van het elektriciteitsnet door de stekker uit het stopcontact te trekken of de zekering van de huisinstallatie uit te schakelen.
- ▶ Tap het toestel af (zie het hoofdstuk "Installatie/onderhoud/toestel aftappen").

13. Storingen verhelpen

| Storing | Oorzaak | Oplossing |
|--|---|---|
| Het toestel levert geen warm water. | De veiligheidstemperatuurbegrenzer is geactiveerd. | Verhelp de oorzaak van de fout. Vervang eventueel de gecombineerde temperatuurregelaar/veiligheidstemperatuurbegrenzer. Druk op de resetknop op de veiligheidstemperatuurbegrenzer om de veiligheidstemperatuurbegrenzer weer gereed te maken voor gebruik (zie hoofdstuk "Installatie/storingen verhelpen/veiligheidstemperatuurbegrenzer activeren"). |
| | De regelaar is defect. | Vervang de gecombineerde temperatuurregelaar/veiligheidstemperatuurbegrenzer. |
| | De verwarmingsflens is defect. | Vervang de verwarmingsflens. |
| Sterke kookgeluiden in het toestel. | Er heeft zich kalk afgezet in het toestel. | Ontkalk het toestel. |
| Er druppelt water uit de veiligheidsklep na het verwarmen. | Er heeft zich kalk afgezet in de veiligheidsklep of de veiligheidsklep is vervuild. | Reinig/ontkalk de klepzitting. |

13.1 Veiligheidstemperatuurbegrenzer activeren

- ▶ Open het toestel (zie hoofdstuk "Installatie/onderhoud/toestel openen").
- ▶ Trek de adapter eraf.
- ▶ Druk de resetknop in van de veiligheidstemperatuurbegrenzer.
- ▶ Monteer de adapter.
- ▶ Sluit de bovenkap.
- ▶ Monteer de begrenzsingsring en de temperatuurinstelknop.



1 adapter

2 Resetknop veiligheidstemperatuurbegrenzer

14. Onderhoud



WAARSCHUWING ELEKTRISCHE SCHOK
Scheid alle polen van het toestel van het elektriciteitsnet voor aanvang van alle werkzaamheden.

- ▶ Demonteer het toestel bij onderhoudswerken.

14.1 Veiligheidsklep controleren

- ▶ Test regelmatig de veiligheidsklep.

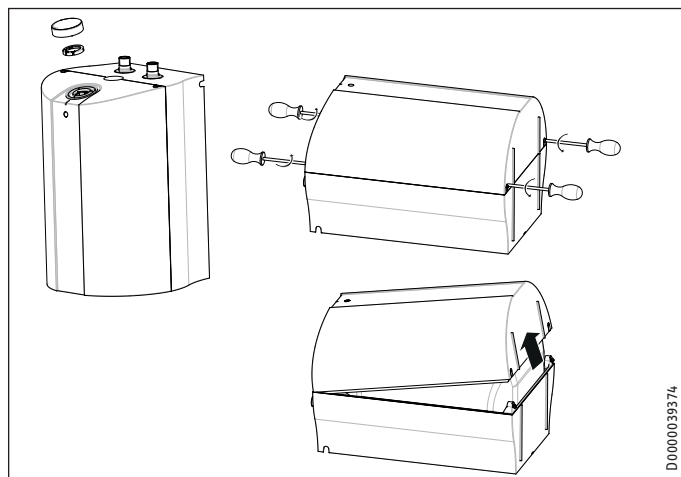
14.2 Het toestel aftappen



WAARSCHUWING verbranding
Tijdens het aftappen kan er heet water uit het toestel lopen.

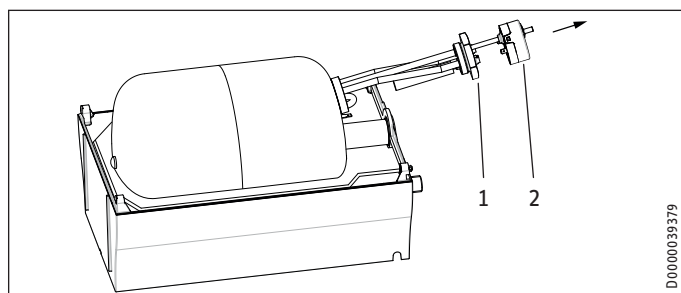
- ▶ Tap het toestel af via de aansluitstompen.

14.3 Toestel openen



- ▶ Trek de temperatuurinstelknop en de begrenziingsring van het toestel.
- ▶ Verwijder de 4 schroeven uit de behuizing.
- ▶ Open de bovenkap door de kap omhoog te klappen en af te nemen.
- ▶ Verwijder, indien nodig, de bovenste halve schaal van de isolatie.

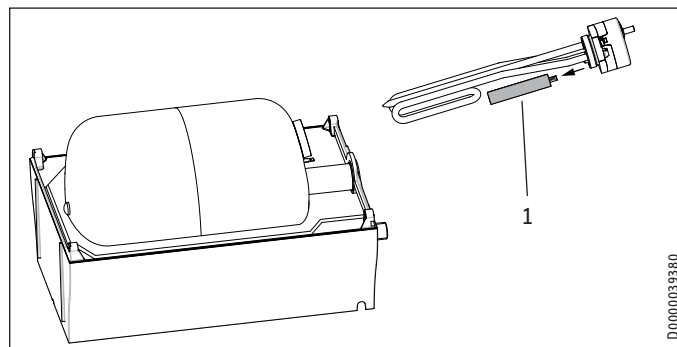
14.4 Verwarmingsflens en temperatuurregelaar/veiligheidstemperatuurbegrenzer demonteren



- 1 Verwarmingsflens
- 2 Gecombineerde temperatuurregelaar/veiligheidstemperatuurbegrenzer

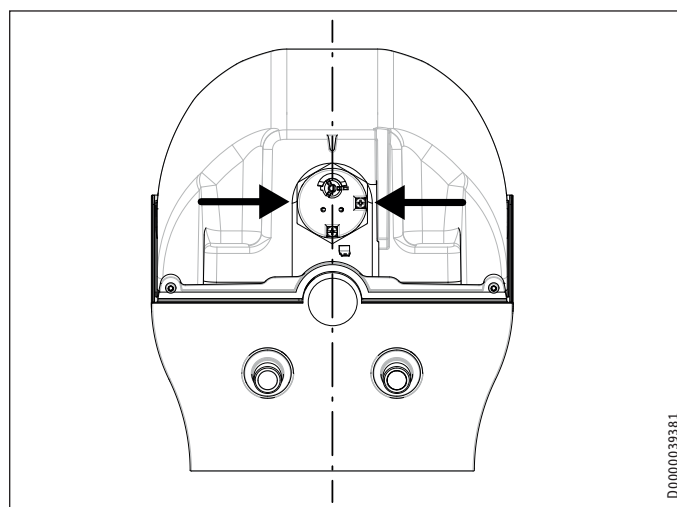
- ▶ Trek de gecombineerde temperatuurregelaar/veiligheidstemperatuurbegrenzer uit de verwarmingsflens.
- ▶ Demonteer de verwarmingsflens.

14.5 Signaalanode demonteren



- 1 Veiligheidsanode
- ▶ Demonteer de veiligheidsanode.

14.6 Verwarmingsflens en temperatuurregelaar/veiligheidstemperatuurbegrenzer monteren



- ▶ Schroef de verwarmingsflens tot tegen de aanslag in de reservoiropening.
- ▶ Steek de gecombineerde temperatuurregelaar/veiligheidstemperatuurbegrenzer tot tegen de aanslag op de verwarmingsflens.
- ▶ Lijn de verwarmingsflens en de gecombineerde temperatuurregelaar/veiligheidstemperatuurbegrenzer uit, zoals op de afbeelding wordt getoond.

14.7 Toestel ontkalken



Materiële schade

Behandel de veiligheidsanode niet met ontkalkingsmiddelen.

- ▶ Demonteer de verwarmingsflens (zie hoofdstuk "Installatie/ onderhoud/verwarmingsflens en temperatuurregelaar/veiligheidstemperatuurbegrenzer demonteren").
- ▶ Demonteer de veiligheidsanode (zie hoofdstuk "Installatie / onderhoud / veiligheidsanode demonteren").
- ▶ Verwijder grove kalk van het verwarmingselement door voorzichtig te kloppen.
- ▶ Dompel het verwarmingselement tot aan de flensplaat in het ontkalkingsmiddel.

14.8 De veiligheidsanode controleren

- ▶ Controleer de veiligheidsanode na 2 jaar voor de eerste keer. Hiervoor moet de verwarmingsflens worden uitgebouwd. Wanneer de veiligheidsanode is versleten, moet deze worden vervangen.
- ▶ Bepaal met welke tijdsintervallen de verdere controles uitgevoerd moeten worden.

14.9 De aansluitkabel vervangen

De aansluitkabel mag alleen door een installateur vervangen worden door een origineel onderdeel.

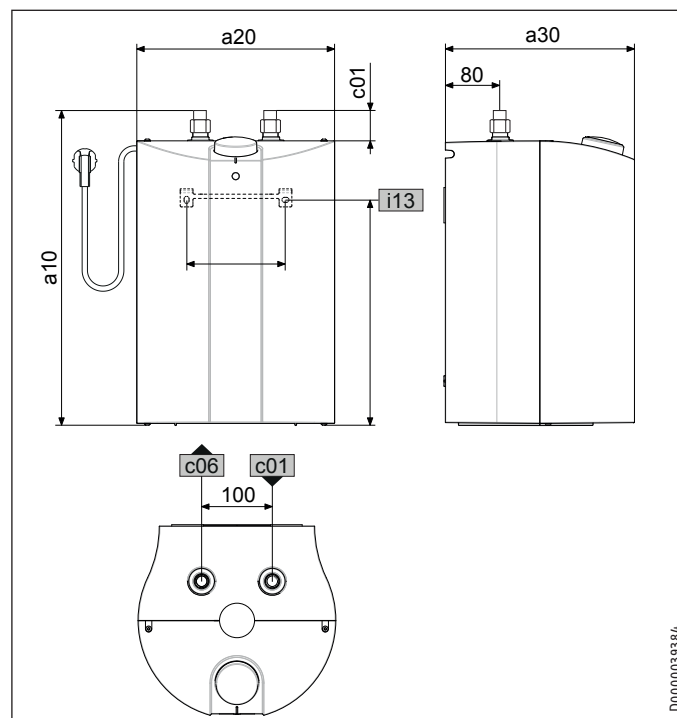
14.10 Aardleiding controleren

- ▶ Controleer de aardleiding (conform het AREI/Algemeen Reglement voor elektrische installaties) bij een wateraansluitstomp en bij het aardleidingcontact van de aansluitkabel.

15. Technische gegevens

15.1 Afmetingen en aansluitingen

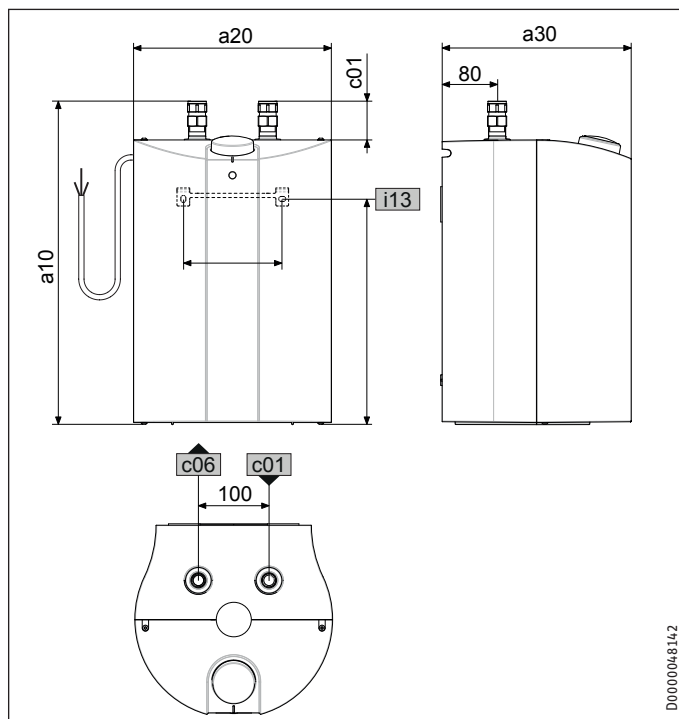
SHC 10 | SHC 15 Stiebel



D0000039384

| | | | | SHC 10 | SHC 15 Stiebel |
|-----|------------------|------------------------|----|---------|----------------|
| a10 | Toestel | Hoogte | mm | 445 | 467 |
| a20 | Toestel | Breedte | mm | 280 | 320 |
| a30 | Toestel | Diepte | mm | 270 | 318 |
| c01 | Koudwatertoevoer | Buitendraad | | G 3/8 A | G 3/8 A |
| | | afstand bovenaan | mm | 41,5 | 38 |
| c06 | Warmwateruitloop | Buitendraad | | G 3/8 A | G 3/8 A |
| i13 | Wandbevestiging | Hoogte | mm | 320 | 342 |
| | | Gatafstand horizontaal | mm | 140 | 200 |

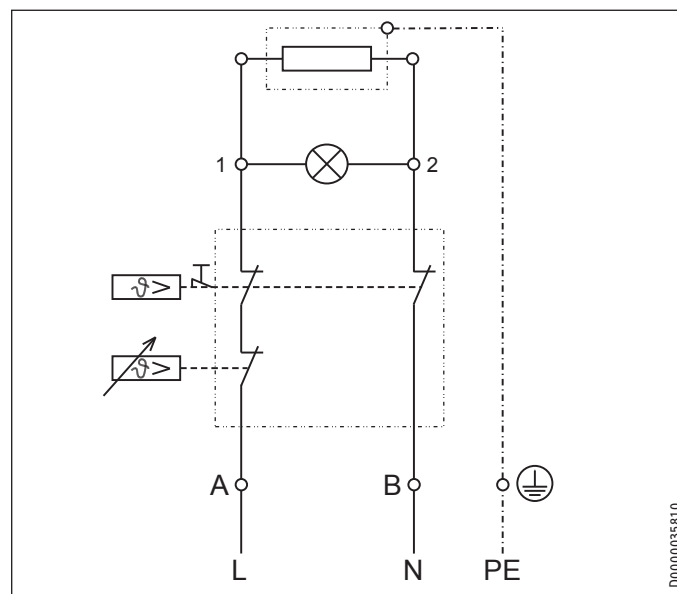
SHC 10 GB Eltron | SHC 15 GB Eltron



| | | | | SHC 10 GB Eltron | SHC 15 GB Eltron |
|-----|------------------|------------------------|----|------------------|------------------|
| a10 | Toestel | Hoogte | mm | 454 | 476 |
| a20 | Toestel | Breedte | mm | 280 | 320 |
| a30 | Toestel | Diepte | mm | 270 | 318 |
| c01 | Koudwatertoevoer | Diameter | mm | 15 | 15 |
| | | afstand boven-aan | mm | 50,5 | 47 |
| c06 | Warmwateruitloop | Diameter | mm | 15 | 15 |
| i13 | Wandbevestiging | Hoogte | mm | 320 | 342 |
| | | Gatafstand horizontaal | mm | 140 | 200 |

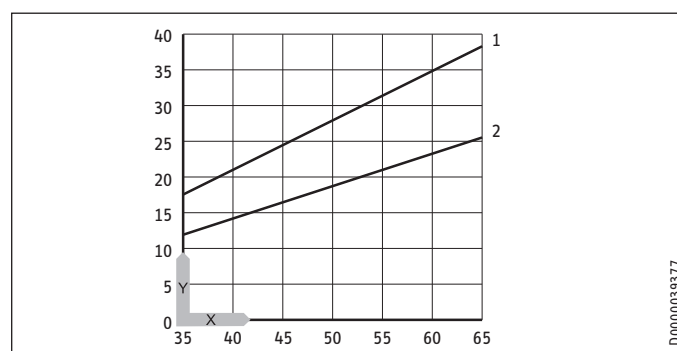
15.2 Elektriciteitschema

1/N/PE ~ 220 V - 240 V



15.3 Opwarmdiagram

Het opwarmdiagram is afhankelijk van de verkalking en van de restwarmte. De opwarmtijd bij een koudwatertoevoer van 10 °C en maximale temperatuurinstelling vindt u in het diagram.



x Temperatuur in °C

y Duur in min

1 15 l-toestel

2 10 l-toestel

15.4 Plaatselijke vergunningen en certificaten

De keurmerken zijn vermeld op het typeplaatje.

15.5 Extreme werkings- en storingsomstandigheden

In geval van een storing kan in de installatie kortstondig een temperatuur van maximaal 99 °C optreden.

15.6 Gegevens over het energieverbruik

De productgegevens voldoen aan de EU-verordeningen betreffende de richtlijn voor milieuvriendelijke vormgeving van energiegeïntegreerde producten (ErP).

| | | SHC 10 | SHC 10 GB Eltron | SHC 15 Stiebel | SHC 15 GB Eltron |
|----------------------------------|-------|----------------|------------------|----------------|------------------|
| | | 233747 | 235232 | 234337 | 234407 |
| Fabrikant | | STIEBEL ELTRON | STIEBEL ELTRON | STIEBEL ELTRON | STIEBEL ELTRON |
| Lastprofiel | | XXS | XXS | XXS | XXS |
| Energie-efficiëntieklasse | | A | A | A | A |
| Energetisch rendement | % | 35 | 35 | 35 | 35 |
| Dagelijks stroomverbruik | kWh | 2,48 | 2,48 | 2,48 | 2,48 |
| Jaarlijks stroomverbruik | kWh | 526 | 526 | 526 | 526 |
| Temperatuurinstelling af fabriek | °C | 60 | 60 | 60 | 60 |
| Geluidsniveau | dB(A) | 15 | 15 | 15 | 15 |
| Perioden met dal tarief mogelijk | | Nee | Nee | Nee | Nee |

15.7 Gegevenstabel

| | | SHC 10 | SHC 10 GB Eltron | SHC 15 Stiebel | SHC 15 GB Eltron | | | | | | | | |
|--|-------|--------------------|------------------|----------------|--------------------|-----|-----|--------------------|-----|-----|--------------------|-----|-----|
| | | 233747 | 235232 | 234337 | 234407 | | | | | | | | |
| Hydraulische gegevens | | | | | | | | | | | | | |
| Nominale inhoud | l | 10 | 10 | 15 | 15 | | | | | | | | |
| Mengwatervolume 40 °C | l | 15,3 | 15,3 | 23 | 23 | | | | | | | | |
| Elektrische gegevens | | | | | | | | | | | | | |
| Nominale spanning | V | 220 | 230 | 240 | 220 | 230 | 240 | 220 | 230 | 240 | 220 | 230 | 240 |
| Nominaal vermogen | kW | 1,4 | 1,5 | 1,6 | 1,4 | 1,5 | 1,6 | 1,4 | 1,5 | 1,6 | 1,4 | 1,5 | 1,6 |
| Nominale stroom | A | 6,2 | 6,5 | 6,8 | 6,2 | 6,5 | 6,8 | 6,2 | 6,5 | 6,8 | 6,2 | 6,5 | 6,8 |
| Zekering | A | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 |
| Fasen | | 1/N/PE | | | 1/N/PE | | | 1/N/PE | | | 1/N/PE | | |
| Frequentie | Hz | 50/60 | | | 50/60 | | | 50/60 | | | 50/60 | | |
| Werkingsgebied | | | | | | | | | | | | | |
| Temperatuurinstelbereik | °C | 30-65 | | | 30-65 | | | 30-65 | | | 30-65 | | |
| Max. toegelaten druk | MPa | 0,6 | | | 0,6 | | | 0,6 | | | 0,6 | | |
| Min. inlaatwaterdruk | MPa | 0,1 | | | 0,1 | | | 0,1 | | | 0,1 | | |
| Max. inlaatwaterdruk | MPa | 0,6 | | | 0,6 | | | 0,6 | | | 0,6 | | |
| Max. debiet | l/min | 10 | | | 10 | | | 10 | | | 10 | | |
| Energiegegevens | | | | | | | | | | | | | |
| Energieverbruik in stand-by/24 uur bij 65 °C | kWh | 0,48 | | | 0,48 | | | 0,49 | | | 0,49 | | |
| Energie-efficiëntieklasse | | A | | | A | | | A | | | A | | |
| Uitvoeringen | | | | | | | | | | | | | |
| Beschermingsgraad (IP) | | IP24 D | | | IP24 D | | | IP24 D | | | IP24 D | | |
| Montagewijze | | Onderbouw | | | Onderbouw | | | Onderbouw | | | Onderbouw | | |
| Uitvoering | | gesloten | | | gesloten | | | gesloten | | | gesloten | | |
| Materiaal binnenreservoir | | Geëmailleerd staal | | | Geëmailleerd staal | | | Geëmailleerd staal | | | Geëmailleerd staal | | |
| Materiaal isolatie | | EPS | | | EPS | | | EPS | | | EPS | | |
| Materiaal behuizing | | PS | | | PS | | | PS | | | PS | | |
| Kleur | | wit | | | wit | | | wit | | | wit | | |
| Aansluitingen | | | | | | | | | | | | | |
| Aansluiting voor het water | | G 3/8 A | | | 15 mm | | | G 3/8 A | | | 15 mm | | |
| Afmetingen | | | | | | | | | | | | | |
| Diepte | mm | 270 | | | 270 | | | 318 | | | 318 | | |
| Hoogte | mm | 445 | | | 454 | | | 467 | | | 476 | | |
| Breedte | mm | 280 | | | 280 | | | 320 | | | 320 | | |
| Gewichten | | | | | | | | | | | | | |
| Gewicht | kg | 7,2 | | | 7,2 | | | 9,0 | | | 9,0 | | |

Garantie

Voor toestellen die buiten Duitsland zijn gekocht, gelden de garantievoorwaarden van onze Duitse ondernemingen niet. Bovendien kan in landen waar één van onze dochtermaatschappijen verantwoordelijk is voor de verkoop van onze producten, alleen garantie worden verleend door deze dochtermaatschappij. Een dergelijk garantie wordt alleen verstrekt, wanneer de dochtermaatschappij eigen garantievoorwaarden heeft gepubliceerd. In andere situaties wordt er geen garantie verleend.

Voor toestellen die in landen worden gekocht waar wij geen dochtermaatschappijen hebben die onze producten verkopen, verlenen wij geen garantie. Een eventueel door de importeur verzekerde garantie blijft onverminderd van kracht.

Milieu en recycling

Wij verzoeken u ons te helpen ons milieu te beschermen. Doe de materialen na het gebruik weg overeenkomstig de nationale voorschriften.

Deutschland

STIEBEL ELTRON GmbH & Co. KG
Dr.-Stiebel-Straße 33 | 37603 Holzminden
Tel. 05531 702-0 | Fax 05531 702-480
info@stiebel-eltron.de
www.stiebel-eltron.de

Verkauf

Tel. 05531 702-110 | Fax 05531 702-95108 | info-center@stiebel-eltron.de

Kundendienst

Tel. 05531 702-111 | Fax 05531 702-95890 | kundendienst@stiebel-eltron.de

Ersatzteilverkauf

Tel. 05531 702-120 | Fax 05531 702-95335 | ersatzteile@stiebel-eltron.de

Australia

STIEBEL ELTRON Australia Pty. Ltd.
6 Prohasky Street | Port Melbourne VIC 3207
Tel. 03 9645-1833 | Fax 03 9645-4366
info@stiebel.com.au
www.stiebel.com.au

Austria

STIEBEL ELTRON Ges.m.b.H.
Eferdinger Str. 73 | 4600 Wels
Tel. 07242 47367-0 | Fax 07242 47367-42
info@stiebel-eltron.at
www.stiebel-eltron.at

Belgium

STIEBEL ELTRON bvba/sprl
't Hofveld 6 - D1 | 1702 Groot-Bijgaarden
Tel. 02 42322-22 | Fax 02 42322-12
info@stiebel-eltron.be
www.stiebel-eltron.be

China

STIEBEL ELTRON (Guangzhou) Electric
Appliance Co., Ltd.
Rm 102, F1, Yingbin-Yihao Mansion, No. 1
Yingbin Road
Panyu District | 511431 Guangzhou
Tel. 020 39162209 | Fax 020 39162203
info@stiebeleltron.cn
www.stiebeleltron.cn

Czech Republic

STIEBEL ELTRON spol. s r.o.
K Hájiřm 946 | 155 00 Praha 5 - Stodůlky
Tel. 251116-111 | Fax 235512-122
info@stiebel-eltron.cz
www.stiebel-eltron.cz

Finland

STIEBEL ELTRON OY
Kapinakuja 1 | 04600 Mäntsälä
Tel. 020 720-9988
info@stiebel-eltron.fi
www.stiebel-eltron.fi

France

STIEBEL ELTRON SAS
7-9, rue des Selliers
B.P 85107 | 57073 Metz-Cédex 3
Tel. 0387 7438-88 | Fax 0387 7468-26
info@stiebel-eltron.fr
www.stiebel-eltron.fr

Hungary

STIEBEL ELTRON Kft.
Gyár u. 2 | 2040 Budaörs
Tel. 01 250-6055 | Fax 01 368-8097
info@stiebel-eltron.hu
www.stiebel-eltron.hu

Japan

NIHON STIEBEL Co. Ltd.
Kowa Kawasaki Nishiguchi Building 8F
66-2 Horikawa-Cho
Saiwai-Ku | 212-0013 Kawasaki
Tel. 044 540-3200 | Fax 044 540-3210
info@nihonstiebel.co.jp
www.nihonstiebel.co.jp

Netherlands

STIEBEL ELTRON Nederland B.V.
Daviottenweg 36 | 5222 BH 's-Hertogenbosch
Tel. 073 623-0000 | Fax 073 623-1141
info@stiebel-eltron.nl
www.stiebel-eltron.nl

Poland

STIEBEL ELTRON Polska Sp. z O.O.
ul. Działkowa 2 | 02-234 Warszawa
Tel. 022 60920-30 | Fax 022 60920-29
biuro@stiebel-eltron.pl
www.stiebel-eltron.pl

Russia

STIEBEL ELTRON LLC RUSSIA
Urzhumskaya street 4,
building 2 | 129343 Moscow
Tel. 0495 7753889 | Fax 0495 7753887
info@stiebel-eltron.ru
www.stiebel-eltron.ru

Slovakia

TATRAMAT - ohrievače vody s.r.o.
Hlavná 1 | 058 01 Poprad
Tel. 052 7127-125 | Fax 052 7127-148
info@stiebel-eltron.sk
www.stiebel-eltron.sk

Switzerland

STIEBEL ELTRON AG
Industrie West
Gass 8 | 5242 Lupfig
Tel. 056 4640-500 | Fax 056 4640-501
info@stiebel-eltron.ch
www.stiebel-eltron.ch

Thailand

STIEBEL ELTRON Asia Ltd.
469 Moo 2 Tambol Klong-Jik
Amphur Bangpa-In | 13160 Ayutthaya
Tel. 035 220088 | Fax 035 221188
info@stiebeleltronasia.com
www.stiebeleltronasia.com

United Kingdom and Ireland

STIEBEL ELTRON UK Ltd.
Unit 12 Stadium Court
Stadium Road | CH62 3RP Bromborough
Tel. 0151 346-2300 | Fax 0151 334-2913
info@stiebel-eltron.co.uk
www.stiebel-eltron.co.uk

United States of America

STIEBEL ELTRON, Inc.
17 West Street | 01088 West Hatfield MA
Tel. 0413 247-3380 | Fax 0413 247-3369
info@stiebel-eltron-usa.com
www.stiebel-eltron-usa.com



Irrtum und technische Änderungen vorbehalten! | Subject to errors and technical changes! | Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques! | Onder voorbehoud van vergissingen en technische wijzigingen! | Salvo error o modificación técnica! | Excepto erro ou alteração técnica | Zastrzeżone zmiany techniczne i ewentualne błędy | Omyly a technické změny jsou vyhrazeny! | A muszaki változtatások és tévedések jogát fenntartjuk! | Отсутствие ошибок не гарантируется. Возможны технические изменения. | Chyby a technické zmeny sú vyhradené! Stand 9046

STIEBEL ELTRON